



Zone Europe Ibérique
Inspection de l'Éducation Nationale

Établissement

LIVRET SCOLAIRE

Maternelle

Classe de PS	Année scolaire
Classe de MS	Année scolaire
Classe de GS	Année scolaire

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

Langue(s) maternelle(s) :

Le livret scolaire **des établissements d'enseignement français** **de la zone Europe ibérique** ***Maternelle***

Ce livret scolaire couvre toute la maternelle.

- Il atteste de la maîtrise des connaissances et compétences attendue en fin de maternelle.
- Au cours de la PS, MS et GS, il évalue de manière formative la progression de l'élève dans la maîtrise de ces connaissances et compétences.
- Le codage retenu pour indiquer le niveau de maîtrise est décidé par l'établissement.

Ce livret scolaire est conforme aux textes officiels.

- On y retrouve les domaines, les objectifs et les progressions figurant dans les programmes de 2008 (BO hors série du 19 juin 2008).
- Il est conforme au livret scolaire officiel (BO du 27 novembre 2008)

Ce livret scolaire a été conçu spécialement pour les établissements d'enseignement français de la péninsule ibérique.

- Toutes les informations sont traduites dans la langue du pays de l'établissement.
- La maîtrise de la langue française et de la langue du pays de l'établissement sont évaluées.

Ce livret scolaire est un outil d'information et de communication pour les enseignants et les parents.

- Il est régulièrement complété par les enseignants et communiqué aux familles. Ces bilans périodiques peuvent être l'occasion d'échanges, notamment quand des apprentissages ne sont pas suffisamment assimilés.
- Des espaces supplémentaires sont prévus pour permettre d'ajouter des commentaires personnalisés sur la scolarité de l'élève.
- La périodicité de l'information est décidée par l'établissement.

Codage retenu par l'établissement pour indiquer la maîtrise des compétences

--

S'APPROPRIER LE LANGAGE

Compétences génériques des programmes 2008	Niveau de maîtrise de la compétence attendu dans les progressions des programmes 2008		Validation de l'enseignant			
S'APPROPRIER LE LANGAGE (Ces compétences peuvent être validées en français et en espagnol, portugais, catalan)						
Comprendre un message en Français et en Espagnol, Portugais, Catalan	L1	PS: Comprendre une consigne simple dans une situation non ambiguë. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L2	PS: Écouter en silence un conte ou un poème courts, parler à propos d'images <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L3	MS: Comprendre les consignes des activités scolaires. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L4	MS: Écouter en silence un récit facile, mais plus étoffé que l'année précédente. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L5	GS: Comprendre des consignes données de manière collective. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L6	GS: Manifester sa compréhension d'une histoire, d'un documentaire, d'une poésie <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
Échanger, s'exprimer en Français et en Espagnol, Portugais, Catalan	L7	PS: Entrer en relation avec autrui par le langage en se faisant comprendre. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L8	PS: S'exprimer, dire des comptines très simples, chanter devant les autres. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L9	PS: Commencer à prendre sa place dans les échanges collectifs. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L10	MS: S'exprimer dans un langage mieux structuré, en articulant correctement <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L11	MS: Dire ou chanter une dizaine de comptines, chansons et poèmes <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L12	MS: Participer à un échange collectif en écoutant, en attendant son tour de parole. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L13	GS: Produire un oral compréhensible par autrui, justifier en utilisant "parce que". <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L14	GS: Chanter une dizaine de chansons, dire comptines, poèmes avec un ton approprié <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L15	GS: Participer à une conversation en restant dans le sujet de l'échange. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
Formuler, en se faisant comprendre, une description ou une question	L16	PS: Utiliser le pronom "je" pour parler de soi. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L17	MS: Décrire, questionner, expliquer en situation de jeu, dans les activités <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L18	GS: Dire, décrire, expliquer après avoir terminé une activité ou un jeu <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
Raconter, en se faisant comprendre, un épisode vécu inconnu de son interlocuteur	L19	MS: Relater un événement; inventer une histoire ; faire des hypothèses sur un livre <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L20	GS: Relater un événement inconnu des autres, exposer un projet, inventer une hist <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
Progresser vers la maîtrise de la langue française et de la langue espagnole, portugaise, catalane	L21	PS: Utiliser un mot ou une formulation fournie par le maître pour s'exprimer <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L22	PS: Produire des phrases correctes, même très courtes. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L23	PS: Utiliser le vocabulaire du quotidien (habillage...), de la classe (matériel, action) <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L24	MS: Utiliser des termes génériques (animaux, fleurs...) <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L25	MS: Produire des phrases de plus en plus longues, correctement construites. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L26	MS: Utiliser le vocabulaire du quotidien, des activités scolaires, relations sociales <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				
	L27	MS: Utiliser le vocabulaire du récit (personnages, localisation, logique, chronologie) <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>				

Progresser vers la maîtrise de la langue française et de la langue espagnole, portugaise, catalane	L28	GS: Produire des phrases complexes, correctement construites. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	L29	GS: Utiliser à bon escient les temps des verbes (passé, futur) <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	L30	GS: Utiliser le vocabulaire du quotidien, des relations avec les autres, des émotions <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	L31	GS: Utiliser le vocabulaire des activités scolaires et en particulier l'univers de l'écrit <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	L32	GS: Utiliser le vocabulaire du récit (personnages, localisation, logique, chronologie) <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			

DÉCOUVRIR L'ÉCRIT

Compétences génériques des programmes 2008	Niveau de maîtrise de la compétence attendu dans les programmes 2008	Validation de l'enseignant			
SE FAMILIARISER AVEC L'ÉCRIT (Ces compétences peuvent être validées en français et en espagnol, portugais, catalan)					
identifier les principales fonctions de l'écrit ;	E1	PS: Reconnaître des supports d'écrits utilisés couramment en classe <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E2	PS: Utiliser un livre correctement du point de vue matériel. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E3	MS: Reconnaître des supports d'écrits, classer les livres <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E4	MS: Dans des univers connus, faire des hypothèses au vu de la page de couverture <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E5	GS: Reconnaître les types d'écrit courants (livres, affiches, journaux, enseignes...) <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E6	GS: Se repérer dans un livre (couverture, page, images, texte) ; dans la page. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
écouter et comprendre un texte lu par l'adulte ;	E7	PS: Écouter des histoires racontées ou lues par le maître. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E8	PS: Répondre à des questions, reformuler avec de l'aide, une histoire entendue <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E9	MS: Dans une histoire, identifier le personnage principal (c'est l'histoire de...) <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E10	MS: Rappeler le début d'une histoire lue par épisodes par l'adulte ; anticiper la suite. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E11	MS: raconter une histoire lue par l'enseignant (logique et chronologie avec images.) <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E12	GS: Donner son avis sur une histoire. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E13	GS: raconter une histoire lue ; la transposer (marionnettes, jeu dramatique, dessin). <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E14	GS: Comprendre un texte documentaire lu par l'enseignant <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
connaître quelques textes du patrimoine, principalement des contes ;	E15	MS: Comparer des histoires qui ont des points communs (personnage, univers). <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E16	MS: Connaître quelques textes du patrimoine, principalement des contes. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E17	GS: Connaître un conte dans différentes versions et les comparer <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
produire un énoncé oral dans une forme adaptée pour qu'il puisse être écrit par un adulte.	E18	MS: Produire un énoncé oral pour qu'il puisse être écrit (dictée à l'adulte). <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E19	GS: Produire un énoncé oral précis et cohérent pour être écrit par l'enseignant <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			

SE PRÉPARER À APPRENDRE À LIRE ET À ÉCRIRE (Ces compétences peuvent être validées en français et en esp. port)

différencier les sons ;	E20	PS: Dire des comptines favorisant la conscience des sons (voyelles en rimes). <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E21	PS: Répéter des formulettes, des mots de 3 ou 4 syllabes en articulant correctement <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E22	MS: Dire des comptines favorisant la conscience des sons (voyelles et consonnes). <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E23	MS: Dans un énoncé oral, distinguer tel mot courant comme unité de sens. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E24	GS: Pratiquer des comptines, des jeux sur les sons et sur les syllabes. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E25	GS: Localiser un son dans un mot (début, fin). <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E26	GS: Distinguer les principaux sons voyelles, consonnes <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E27	GS: Discriminer des sons proches <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
distinguer les syllabes d'un mot prononcé, reconnaître une même syllabe dans plusieurs énoncés ;	E28	MS: Scander les syllabes de mots, de phrases ou de courts textes. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E29	MS: Repérer la syllabe identique dans des mots, trouver des mots avec telle syllabe <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E30	GS: Distinguer mot et syllabe. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E31	GS: Dénombrer les syllabes d'un mot ; localiser une syllabe dans un mot (début, fin). <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
reconnaître et écrire la plupart des lettres de l'alphabet ;	E32	PS: Reconnaître son prénom écrit en majuscules d'imprimerie. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E33	PS: Distinguer les lettres des autres formes graphiques (chiffres ou dessins variés). <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E34	MS: Reconnaître son prénom écrit en écriture cursive, des lettres de l'alphabet <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E35	MS: Repérer des similitudes (lettres, syllabes) entre mots écrits familiers (prénoms..) <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E36	GS: Reconnaître la plupart des lettres. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
mettre en relation des sons et des lettres ;	E37	MS: faire correspondre les mots d'un énoncé court à l'oral et à l'écrit <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E38	GS: faire correspondre lettre et son pour quelques voyelles et quelques consonnes <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
copier en écriture cursive, sous la conduite de l'enseignant, de petits mots simples dont les correspondances en lettres et sons ont été étudiées ;	E39	PS: Imiter des gestes amples dans différentes directions. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E40	MS: Tracer en grand : cercle, verticale, horizontale, boucles, ondulations <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E41	GS: Faire des exercices graphiques visant la maîtrise des tracés de base de l'écrit <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E42	GS: Après avoir appris le son transcrit par une lettre, tracer cette lettre en cursive. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
	E43	GS: Avec aide, copier en cursive des mots simples <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			
écrire en écriture cursive son prénom.	E44	GS: Écrire de mémoire son prénom en écriture cursive. <i>Traduction en Espagnol, Portugais, Catalan</i>			

DEVENIR ÉLÈVE	Validation de l'enseignant								
DEVENIR ELEVE	PS			MS			GS		
respecter les autres et respecter les règles de la vie commune ; <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
écouter, aider, coopérer ; demander de l'aide ; <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
éprouver de la confiance en soi ; contrôler ses émotions ; <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
Identifier les adultes et leur rôle ; <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
exécuter en autonomie des tâches simples et des activités scolaires ; <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
dire ce qu'il apprend. <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
AGIR ET S'EXPRIMER AVEC SON CORPS	Validation de l'enseignant								
AGIR ET S'EXPRIMER AVEC SON COPS	PS			MS			GS		
adapter ses déplacements à des environnements ou contraintes variés ; <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
coopérer et s'opposer individuellement ou collectivement ; accepter les contraintes collectives ; <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
s'exprimer sur un rythme musical ou non, avec un engin ou non, par le geste et le déplacement <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
se repérer et se déplacer dans l'espace ; décrire ou représenter un parcours simple. <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
DECOUVRIR LE MONDE	Validation de l'enseignant								
DÉCOUVRIR LES OBJETS	PS			MS			GS		
Reconnaître, nommer, décrire des objets selon leurs qualités et leurs usages <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Comparer, ranger et classer des objets selon leurs qualités et leurs usages <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Fabriquer des objets (couper, coller, plier, assembler, clouer, monter...) <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Repérer un danger et le prendre en compte <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									

DÉCOUVRIR LA MATIÈRE	PS			MS			GS		
Reconnaître, nommer, décrire des matières selon leurs qualités et leurs usages <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Comparer, ranger et classer des matières selon leurs qualités et leurs usages <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Prendre conscience de l'existence de l'air, percevoir les changements d'état de l'eau <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
DÉCOUVRIR LE VIVANT	PS			MS			GS		
Connaître des manifestations de la vie animale et végétale (croissance, nutrition, reproduction) <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Nommer les principales parties du corps humain et leur fonction, distinguer les cinq sens. <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Connaître et appliquer quelques règles d'hygiène du corps, des locaux, de l'alimentation <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
DÉCOUVRIR LES FORMES ET LES GRANDEURS	PS			MS			GS		
Repérer des propriétés simples (petit/grand, lourd/léger...) <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Comparer et classer des objets selon la forme, la taille, la masse, la contenance <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Dessiner un rond, un carré, un triangle <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
APPROCHER LES QUANTITÉS ET LES NOMBRES	PS			MS			GS		
Comparer des quantités, résoudre des problèmes portant sur les quantités <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Mémoriser la suite des nombres au moins jusqu'à 30 <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Dénombrer une quantité en utilisant la suite orale des nombres connus <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Associer le nom de nombres connus avec leur écriture chiffrée <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
SE REPÉRER DANS LE TEMPS	PS			MS			GS		
Utiliser des repères dans la journée, la semaine et l'année <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Situer des événements les uns par rapport aux autres <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Comprendre et utiliser à bon escient le vocabulaire du repérage et des relations dans le temps <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									

SE REPÉRER DANS L'ESPACE	PS			MS			GS		
Se situer dans l'espace et situer les objets par rapport à soi <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Se repérer dans l'espace d'une page <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
Comprendre et utiliser à bon escient le vocabulaire du repérage et des relations dans l'espace. <i>Traduction en Espagnol, Portugais</i>									
PERCEVOIR, SENTIR, IMAGINER, CRÉER	Validation de l'enseignant								
LE DESSIN ET LES COMPOSITIONS PLASTIQUES	PS			MS			GS		
Adapter son geste aux contraintes matérielles (instruments, supports, matériels) ; <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
Utiliser le dessin comme moyen d'expression et de représentation ; <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
Réaliser une composition en plan ou en volume selon un désir exprimé ; <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
Observer et décrire des oeuvres du patrimoine, construire des collections ; <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
LA VOIX ET L'ÉCOUTE	PS			MS			GS		
Avoir mémorisé et savoir interpréter des chants, des comptines ; chanter en chœur <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
Jouer avec la voix, caractériser les bruits, reproduire des rythmes <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									
Écouter un extrait musical ou une production, puis donner ses impressions. <i>Traduction en espagnol, portugais</i>									

PS : Année scolaire
Nom des enseignants
Français :
Esp, port. Cat. :
Période du au
Observations :
Période du au
Observations :
Période du au
Observations :

MS : Année scolaire
Nom des enseignants
Français :
Esp, port. Cat. :
Période du au
Observations :

Période du au

Observations :

Période du au

Observations :

GS : Année scolaire

Nom des enseignants

Français :

Esp, port. Cat. :

Période du au

Observations :

Période du au

Observations :

Période du au

Observations :

Appui langagier

Date :

Objectifs :

.....

.....

Évaluation :

Modification de la durée du cycle 1

Proposition du conseil des maîtres du cycle 1

.....

.....

.....

Date :

Le directeur :

Décision des parents
(Rayer la mention inutile)

Accord

Recours

Date :

Signature(s) :

Décision de la commission d'appel après recours éventuel des parents :

Passage au cycle 2

Passage au cycle 2 à compter du

Décision prise par la conseil de cycle le

Le directeur

Les parents

Date :

Signature(s) :